

Rte du Levant 102
MARTIGNY
027 722 55 30

ARTS & CUISINES Sàrl
XAVIER CRETON



600 m²
d'EXPOSITION

www.arts-cuisines.ch



GENS D'ICI
CHRISTIAN BOHNET
LE PRÉSIDENT DE
L'HARMONIE
MUNICIPALE
CHANGE DE
CASQUETTE...



INTERVIEW
MICHEL RAUSIS
LE PARCOURS
D'UN SPÉCIALISTE
DE L'ÉLECTRICITÉ
PASSIONNÉ
D'APICULTURE...



LA

GAZETTE

DE MARTIGNY | ENTREMONT ET
SAINT-MAURICE
JGA 1920 MARTIGNY

Un homme dans la ville



FONDATION PIERRE GIANADDA. Au moment d'entrer dans sa quarantième année, la fondation qui a attiré quelque 10 millions de visiteurs se porte comme un charme. Et les nombreuses actions réalisées par Léonard Gianadda font toujours le bonheur de la ville de Martigny. **HÉLOÏSE MARET > 4-5**

Vendredi No 21
17 novembre 2017

GENS D'ICI ÉCHEC ET MAT

Après plus de quatre heures de jeu, le Cercle de l'échiquier de Martigny monte en première ligue.

>11

SORTIR LE MASQUE

On ne peut peut-être pas tout s'offrir à quarante ans mais on peut faire mille et une gaffes...

>23

SORTIR MUSIC HALL

Le Casino de Saxon devient le premier cabaret de Music Hall de Suisse.

>29

WWW.LAGAZETTE.CH
REDACTION@LAGAZETTE.CH

Tchin Tchin
SPÉCIAL FÊTES

C'est Fou!

À partir du 20 novembre

DEUX PAIRES
DE LUNETTES
DE PLUS POUR 1CHF DE PLUS

Place Centrale 7
MARTIGNY
Tél. 027 722 80 03

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

7 GENS D'ICI EXPOSITION

Des tableaux dans l'atelier du cadre...

7 GENS D'ICI VENTE

La boutique de Noël.

9 GENS D'ICI MORAND

Une dégustation chez le distillateur.

18 GENS D'ICI



ROMAINE PEYLA

Réunion des soroptimists.

SECOND DEGRÉ

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES
DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«Les chats sont des experts en rebords de fenêtre, ils les connaissent comme leur poche et on ne la leur fait pas en la matière. Ils savent ce qu'un bon rebord est.»

«Ne médisez pas du mauvais temps ou vous l'aurez constamment sur le dos.»

«Il y a quelque part une explication à chacun de mes gestes. Cela aussi me réjouit.»

PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



Deux poids, deux mesures

Barthélémy Constantin a été suspendu du dix matches pour avoir proféré des menaces à Rolf Fringer. Branko Milisavljevic, l'entraîneur du BBC Monthey, a écopé de quatre matches de suspension pour avoir donné... des consignes depuis les gradins alors qu'il était déjà suspendu ! Ueli Forte, expulsé par l'arbitre pour avoir fait un acte d'antijeu contre le FC Sion à Tourbillon a reçu... un blâme. Cherchez l'erreur. Mais on ne doit pas se plaindre, la ligue n'a pas suspendu Kasami d'avoir osé récupérer le ballon pour jouer rapidement...

Quelle santé!

Gérard Depardieu est ce géant du cinéma français connu et reconnu pour son talent d'acteur puis pour défrayer parfois la chronique des faits divers par une attitude légèrement provocatrice... Dernièrement, pour

participer à la cérémonie de clôture du festival du film à Antalaya, en Turquie, Gérard Depardieu a demandé 80.000 euros... en liquide. Il n'aime pas trop manger les chèques...

Simple comme bonjour

L'ancienne lofteuse Loana déclare: «j'aimerais que quelqu'un pense à moi». Elle n'a qu'à pas payer ses impôts...

Drôles de supporters

La Suisse se qualifie pour la Coupe du Monde mais des supporters sifflent Seferovic et la presse en générale rappelle que c'est grâce à un penalty généreusement accordé lors du match aller en Irlande. Les neuf matches gagnés lors des qualifications sont déjà oubliés et l'on met déjà en doute les capacités de notre équipe nationale pour bien voyager en Russie. On ne pourrait pas rester à la maison et envoyer l'Italie à notre place?

PUB

A chaque région ses saveurs: la Foire au lard!

Offres valables jusqu'au samedi 16 décembre 2017, dans la limite des stocks disponibles et en quantité ménagère. Sous réserve de modification de prix.



Lard frais
8.50 le kg

Jambon frais entier
6.50 le kg

Tranche carrée de bœuf
24.50 le kg

Carré de porc avec quasi
9.50 le kg

Bulletins de commande dans les magasins Coop suivants:

Aigle 024 468 02 80
Collombey 024 473 47 70
Bassin Conthey 027 324 79 00
Martigny Ville 027 303 51 20

Martigny Cristal 027 720 47 60
Montana centre 027 303 51 60
Sierre 027 451 71 30
Sierre Rossfeld 027 303 51 80

City Sion 027 327 37 00
Sion sous-gare 027 303 51 30
Uvrier 027 324 74 50



Pour moi et pour toi.

**12 GENS D'ICI
EXPOSITION**

Les Bedjuis voyagent dans le passé.

**21 SPORT
COURSE À
PIED**

La Sainte-Catherine à Saillon.

**25 SORTIR
GUGGENMUSIK**

L'anniversaire des Mokshû Lion's.

**31 SORTIR
L'AGENDA**

Les rendez-vous de la région.

ENTRE NOUS
LES JO


MARCEL GAY
RÉDACTEUR EN CHEF

«Je ne suis ni pour ni contre, bien au contraire». Quand on aborde la question de l'organisation des

Jeux Olympiques en Suisse et dans notre canton, cette phrase de

Coluche doit occuper l'esprit de la grande partie des Valaisans. Mais que l'on se rassure, il y a déjà une cohorte de docteurs qui ont décrété que les jeux n'avaient pas leur place chez nous. Ils avancent des arguments à la même vitesse que Lara Gut passe les portes d'un super G mais avec bien moins d'élégance. Et l'on peut compter sur la télévision suisse « romande » pour leur donner la préséance dans le studio ! On n'avait pas encore les détails de l'organisation que le projet était déclaré inutile, nocif, disproportionné. On n'avait pas encore le budget définitif que les jeux allaient plomber l'avenir de notre canton pour un siècle. On ne savait pas encore si les autres cantons suisses allaient faire un pas dans notre direction qu'il fallait vite refermer la porte.

Honnêtement, je ne sais pas encore si je vais voter oui ou non à ce projet. Ce que je sais par contre, c'est que la Confédération a décidé d'octroyer un milliard aux JO et que le Valais se targue d'être un canton tourné vers le tourisme et que les retombées économiques de cette branche sont essentielles à notre porte-monnaie. Il y a quelques jours, le Conseil d'Etat et le comité précisaient les grandes lignes du projet et l'on peut dire que cette présentation est encourageante. Est-ce donc impossible d'attendre d'avoir toutes les données avant de décider ce qui est le mieux pour notre canton et notre pays ? C'est un peu bête de décerner aujourd'hui une série de médailles en chocolat... à ceux qui préfèrent déclarer forfait au lieu de tenter de passer la première porte.

DANS L'OBJECTIF

DE GEORGES-ANDRÉ CRETTON


LE TILLEUL EST MORT

MARTIGNY Le majestueux tilleul de la rue Marc-Morand semblait indestructible. Il avait résisté à la bise octodurienne et se moquait bien des gaz de voitures qui, dans ce carrefour, tentaient à chaque seconde de le polluer. Enfin, c'est ce que l'on pouvait penser en voyant sa prestance mais une sournoise maladie a rendu ses branches moins solides et il a fallu le couper pour éviter un accident. Les élagueurs ont donc pris les grands moyens pour le débiter morceaux par morceaux en commençant par le haut et finir... par le bas. Et on a pu vérifier ce proverbe africain: «Quand un arbre tombe, on l'entend ; quand la forêt pousse, pas un bruit.»

MAG

www.crettonphoto.ch

PUB


Ensemble pour une meilleure compréhension

Audition Santé rejoint **Acoustique Suisse**, la plus grande association d'audioprothésistes indépendants.

Pour votre audition, choisissez les compétences et le professionnalisme de nos audioprothésistes diplômés.

1^{re} consultation gratuite sur rendez-vous.

Av. du Gd. St-Bernard 3 – 1920 Martigny
Tél. 027 723 15 20
www.auditionsante.ch

FONDATION PIERRE GIANADDA «Le 19 novembre 1978 était inaugurée Fondation Pierre Gianadda que j'ai créée pour perpétuer le souvenir de mon frère Pierre, décédé tragiquement le 31 juillet 1976, dans un accident d'avion, en portant secours à ses camarades ». Aujourd'hui encore, Léonard Gianadda continue d'honorer la mémoire de son frère avec un musée qui a attiré quelque dix millions de visiteurs!

Un musée et tout le

MAG

Au fil des ans, grâce à la motivation et l'habileté de son fondateur, la Fondation Pierre Gianadda a réussi à se tailler une solide réputation dans le monde des arts. Elle a aussi élargi son pôle d'intérêt avec dès 1984, les jardins de la Fondation qui accueillent des expositions de sculptures. Et, en 1989, à l'occasion de l'exposition Henry Moore, le parc double de surface en intégrant un verger d'abricotiers à l'ouest. Sa vocation de «Parc de sculptures» s'affirme grâce aux grandes expositions temporaires qui y sont organisées. Progressivement, avec l'installation d'œuvres permanentes, il devient l'un des plus beaux parcs de sculpture d'Europe. Enfin, le complexe de la Fondation atteint ses dimensions actuelles avec l'annexion et la transformation du Vieil Arsenal en 1995-1996 et l'intégration du Pavillon Szafran.

La tour Belvédère...

La folle aventure de la Fondation repose sur un coup tragique

Les dix-sept vitraux de Hans Erni

La saga débute en septembre 2011, lorsque, à la requête de la paroisse protestante, Léonard Gianadda demande à son ami Hans Erni un projet de vitrail pour orner la chapelle protestante de Martigny. De un, les vitraux deviennent trois, puis sept, puis douze et, finalement, dix-sept. L'ensemble est offert par le mécène en souvenir de son épouse Annette, décédée le 8 décembre 2011.

du destin: le décès du frère de Léonard Gianadda, Pierre en 1976. Car en 1973, Léonard Gianadda projette de construire un immeuble-tour de seize niveaux et de septante-deux appartements à la périphérie de la ville, à Martigny, sur un terrain d'environ 7000 m². Son nom? La Tour Belvédère!

L'autorisation de construire

Sensible aux vestiges du passé, comme il l'a montré dans ses nombreuses balades archéologiques avec Pierre lors du tour de la Méditerranée en 1960, Léonard Gianadda cherche une solution pour

La Fondation Annette et Léonard Gianadda distribue quelques 400 000 francs par année!

En 2009, Annette et Léonard Gianadda ont créé une fondation à but social qui a pour mission d'aider ponctuellement des personnes de Martigny en difficultés financières. Quelque 400'000 francs par année sont versées par année!

conserver ce temple, quand bien même il a reçu la permission du Canton de le raser pour y bâtir un immeuble. Durant les vacances

d'été, l'ingénieur esquisse des projets, imagine un édifice qui puisse également servir de musée archéologique pour le patrimoine gallo-romain de Martigny. En août 1976, Léonard dessine les plans de la future Fondation. Six mois plus tard, le 24 février 1977, l'acte de constitution est signé à l'Hôtel de Ville de Martigny.

Une réalisation autofinancée

Léonard Gianadda offre les terrains nécessaires et assume la quasi-totalité des frais de construction du bâtiment. Après un peu plus d'une année de travaux, la Fonda-



Il y a deux ans, lors du vernissage de l'exposition consacrée à Zao Wou-Ki, Léonard Gianadda accueillait à la Fondation l'ancien premier ministre français, Dominique de Villepin. HOFMANN

«J'ai créé cette fondation pour perpétuer le souvenir de mon frère.»

LÉONARD GIANADDA
DE LA FONDATION PIERRE GIANADDA



reste...

tion Pierre Gianadda est inaugurée le jour anniversaire des quarante ans de Pierre, le dimanche 19 novembre 1978. Un nombreux public est présent pour saluer l'ouverture de ce nouvel espace dédié à la culture. Léonard Gianadda imagine immédiatement la Fondation comme un lieu dynamique de rencontres, qui puisse réunir plusieurs éléments: le musée archéologique, des expositions temporaires et des concerts.

C'est ainsi qu'il crée deux galeries – celle supérieure dédiée à l'histoire gallo-romaine de Martigny, celle inférieure réservée pour les expositions temporaires – et un espace suffisamment large aux pieds des escaliers pour pouvoir accueillir des formations musicales.

Un cadeau de 70 millions de francs!

Si Léonard Gianadda reste muet sur sa propre succession à la tête de la Fondation, il en a déjà assuré le financement et il faut revenir au 23 août 2014 pour comprendre sa démarche: «j'ai besoin de trois ans encore pour relever mon dernier



Lors du trentième anniversaire de la Fondation, dans son costume d'académicien, Léonard Gianadda partage un moment d'humour avec Claudio Simone, directeur de I Solisti Veneti. HOFMANN

défi. Désirant assurer à long terme la pérennité de la Fondation Pierre Gianadda, ainsi que celle de la Fondation Annette & Léonard Gianadda, j'ai décidé de leur léguer deux nouveaux immeubles qui sont encore à construire.»

Au total, Léonard Gianadda et sa famille auront légué aux deux fondations un parc immobilier de 193 logements, appartements protégés, garderies d'enfants, locaux divers et 320 places de parc. L'ensemble, franc de toute hypothèque, a une valeur vénale de 70 millions de francs et est appelé à générer un revenu brut de l'ordre de 3 millions par année.

Les sept vitraux de Kim En Joonge!

En 2012, Léonard Gianadda est sollicité pour embellir la chapelle Notre-Dame de Compassion de La Bâtière. Ayant rencontré, la même année, le Père Kim En Joong, un artiste du vitrail de renommée internationale, Léonard lui propose de relever le défi de La Bâtière. C'est ainsi que les sept vitraux placés en 1975 sont remplacés par des œuvres originales. L'amélioration qui en résulte incite le mécène à prendre en charge la rénovation complète de cet ancien lieu de culte riche en ex-voto.

Les giratoires de Martigny

En 1994, Léonard Gianadda propose au Conseil municipal de Martigny un concept novateur: placer sur chaque rond-point une sculpture monumentale d'un artiste suisse contemporain. A ce jour, en collaboration avec la Ville de Martigny, seize sculptures d'artistes suisses ont été installées sur les seize ronds-points de Martigny. Un parcours artistique unique, à découvrir de jour comme de nuit. Et un projet est à l'étude pour décorer un 17^e giratoire sur la route de Fully.

I Solisti Veneti et Renaissance en concert

Un concert anniversaire aura lieu le dimanche 19 novembre à 20h. Sous la direction de Claudio Simone, I Solisti Veneti avec l'Ensemble vocal renaissance et comme solistes la soprano Arianna Venditelli et la mezzo-soprano Leyla Martinucci interpréteront des œuvres de Bach et Vivaldi.

www.gianadda.ch
027 722 39 78



Un arc-en-ciel pour une Fondation aux mille couleurs...
CRETTON

Le complice de votre look

CAMEL ACTIVE
SPORT CHIC

CRETTAVENTURE.CH
CAMEL ACTIVE VALAIS > RIDDES

SION PALMA DE MAJORQUE



Pour la 4^{ème} année
consécutive !

Une entreprise familiale à votre service depuis 1953 !

BUCHARD
voyages
N°1 en Suisse romande

**VOL DIRECT TOUS LES DIMANCHES
DU 22 AVRIL AU 30 SEPTEMBRE 2018**



helvetic
airways



FORFAIT PLAGE DÈS FR.995.-
LA SEMAINE, VOL + HÔTEL INCLUS

FORFAIT DÉCOUVERTE DÈS FR.1'295.-
LA SEMAINE, VOL + HÔTEL + EXCURSIONS INCLUS

LES +

- ✓ + de 30 hôtels à choix de 3 à 5*sup.
- ✓ Accueil Buchard à l'aéroport de Sion
- ✓ Vol avec Helvetic Airways (durée 1h30)
- ✓ Assistance sur place par notre représentant(e)
- ✓ Check-in express 60 min avant le départ de Sion
- ✓ A Palma, transfert A/R en bus de l'aéroport à l'hôtel

RÉSERVEZ TÔT
PAYEZ MOINS !
RABAIS 10%
SUR CERTAINS
HÔTELS

LES +

- ✓ Programme avec 3 excursions incluses en car privé pour Buchard :
Alcudia, Pollença, Formentor avec guide
Marché de Sineu
Tour panoramique de Palma

- ✓ 7 nuits à l'hôtel Java 4* entièrement rénové, en demi-pension

DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES

Du 22 avril au 20 mai : Fr. 1'295.-
Du 27 mai au 10 juin : Fr. 1'340.-
Du 26 août au 23 septembre : Fr. 1'395.-
Du 30 septembre au 07 octobre : Fr. 1'295.-
(Prix par pers. en chambre double)
130 sept. = départ de Sion aéroport, retour le 7 oct. à
Genève aéroport et transfert retour !

**SPÉCIAL MUSIQUE ET DANSE
TOUS LES SOIRS AVEC ROCCO**

DU 29 AVRIL AU 06 MAI
ET DU 30 SEPTEMBRE
AU 07 OCTOBRE 2018

RÉSERVATION
AVANT LE
16 FÉVRIER 2018
**RABAIS
100.-**
PAR PERS.

DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE MAJORQUE AU DÉPART DE SION

027 306 22 30 - WWW.BUCHARD.CH
LEYTRON (VS) – ECUVILLENS (FR) – AUBONNE (VD)

EXPOSITION L'ATELIER DU CADRE

L'art et l'artisanat

MARTIGNY L'Atelier du cadre de Martigny, entreprise d'encadrement et de reliure artisanale, a décidé d'ouvrir son magasin à des expositions de peinture; un moyen, explique Charly Perrin,

«On doit faire face aux grandes surfaces.»

CHARLY ET SABRINA PERRIN
DE L'ATELIER DU CADRE

fondateur et ancien patron de l'entreprise, «d'allier artisanat et art». Le vernissage de la toute première collaboration de l'Atelier du cadre avec Christa Thomas aura lieu le jeudi 23 novembre prochain dès 17 h.

L'Atelier du cadre

L'Atelier du cadre est une entreprise familiale; avec son épouse Eliane Perrin, Charly Perrin a géré le magasin depuis 1987. Depuis le 1er janvier 2016, il a passé la main à sa fille, Sabrina Perrin, contremaître ébéniste de formation. Père et fille expliquent «qu'ouvrir le magasin à des expositions était d'une part, un moyen de «dynamiser» une profession qui doit faire face aujourd'hui à l'implantation des grandes surfaces et à d'autres conjonctures économiques». Charly Perrin précise d'ailleurs, qu'avec un confrère de Sion, il est le dernier en Valais à



Sabrina Perrin, gérante du magasin l'Atelier du cadre de Martigny et Christa Thomas, artiste peintre.

ARNAUD GLASSEY

pratiquer la reliure et l'encadrement artisanal.

D'autre part, il était question par-là de faire découvrir au public valaisan des artistes locaux talentueux en leur faisant profiter de techniques artisanales d'encadrement.

Christa Thomas

Christa Thomas inaugurera le concept. Cette assistante médicale née à Saxon en 1967 qui s'est

passionnée pour la peinture à l'adolescence exposera des toiles inspirées «de l'observation de la nature, des formes, des couleurs, de la lumière et de leur transformation en pensées abstraites». En effet, Christa Thomas commence à peindre à partir d'une photo très réaliste puis modifie graduellement l'image afin de la traduire de façon abstraite: «J'utilise principalement les couleurs acryliques et les pigments en poudre que je

pose très dynamiquement en jouant avec les nuances, les tonalités, les valeurs.» Il s'agit pour elle, à travers le geste créatif, d'exprimer ses émotions, de faire «un voyage à l'intérieur de soi» et, au terme, de permettre au spectateur à son tour d'en faire de même.

ARNAUD GLASSEY

Vernissage des toiles de Christa Thomas à l'Atelier du cadre, à Martigny le jeudi 23 novembre dès 17 heures.

BOUTIQUE DE NOËL LES OEUVRES DE 4 ARTISTES

L'art à petits prix

MARTIGNY Achetez local, achetez original, achetez de l'art! Cette année à Noël, offrez un cadeau unique et inoubliable! Pour un seul week-end, quatre artistes, la peintre Prisca Emonet, la bijoutière Nadeya Bender, la céramiste Anne Gaillard et la photographe Marion Perraudin, se réunissent pour vous offrir une boutique unique en son genre.

A chacune sa spécialité

Comment résumer le travail de ces artistes? Prisca Emonet qualifie ses toiles ainsi: «Des soies, des aquarelles, couleurs et

charme». Elle ose aussi qualifier la démarche de ses collègues artistes: Nadeya Bender, «Histoire de rêver, perles, bijoux de verre et d'argent». Anne Gaillard, «des formes épurées pleines de délicatesse» et enfin, Marion Perraudin, «des animaux, des paysages de montagne somptueux.»

Au début décembre

L'atelier Prisca situé à la rue de l'Eglise 7 sera ouvert le vendredi 1er décembre de 15 h à 21 h et le samedi 2 décembre de 10 h à 21 h.

MAG

PUB

Roxane Kelly®

Boutique Mode féminine du 34 au 56

10% sur présentation de ce coupon

Non cumulable avec d'autres offres. Valable jusqu'au 31.12.2017

Centre Cristal
Av. de Fully 53
1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 02 12
roxanekelly@mycable.ch



LOCATION SKI ENFANT DÈS **55.-**

LOCATION SET SKI BASIC ADULTE (SKIS-CHAUSS.-BATONS) DÈS **260.-**

OFFRE SPÉCIALE DÉBUT DE SAISON **15%**
SUR LE SERVICE SKI (JUSQU'À FIN DÉCEMBRE)

INFOS ET TARIFS POUR TOUTES
LES LOCATIONS (PATINS, RAQUETTES, RANDONNÉE,...)
DE L'HIVER 2017/2018 SUR
WWW.MORETSPTS.CH



*La Cave Alexis Jacquérioiz célèbre ses 30 ans
et devient la Cave La Cinquième Saison.*

*Venez déguster notre Fendant, élu 3^e meilleur Chasselas
de Suisse ainsi que nos vins médaillés, lors des*

JOURNÉES PORTES OUVERTES
2 & 3 DÉCEMBRE 2017



La Cinquième Saison SA · Rue Châble-Bet 10 · 1920 Martigny
T 027 722 34 85 · M 079 332 28 78 · a.jacquerioiz@bluewin.ch

CAVE A. JACQUÉRIOZ
LA CINQUIÈME SAISON
MARTIGNY SA

ÉCONOMIE CHEZ MORAND

La journée des distillateurs

MARTIGNY «Au travers de la Journée nationale des distillateurs «La Suisse distille», nous souhaitons sensibiliser les consommateurs aux richesses culturelles et culinaires des alcools fins de Suisse». Le message de la Fédération suisse des spiritueux n'est pas reseté lettre morte puisque de nombreux visiteurs ont répondu à cette invitation lancée ans tout le pays par pas moins de quarante-cinq distilleries. Référence mondiale dans ce domaine avec no-

«En Valais, la Williams et l'abricot sont emblématiques.»



FREDERIC
HAENNI
DIRECTEUR DE LA
DISTILLERIE MORAND

tamment la fameuse Williamine, la distillerie Morand a également ouvert ses portes il y a quelques jours.

Avec des fruits indigènes

«La tradition, la diversité, la finesse, le bon goût et la précision jouent des rôles déterminants en distillation. Ces solides valeurs suisses caractérisent nos eaux-de-vie fines. La diversité et la qualité de ce que l'on peut produire avec des fruits indigènes sont juste passionnantes et c'est ce que nous voulons montrer aux visiteurs.» Directeur de la distillerie Morand, Fabrice Haenni aime rappeler les éléments qui font la qualité de l'eau-de-vie et ajoute que «chaque région à ses fruits et herbes qui lui confère son identité unique: en Valais, la Williams et l'abricot sont emblématiques. Ailleurs cerise et pruneau dominent. Il vaut la peine de visiter plusieurs distilleries dans le pays pour découvrir ces diverses spécialités.»

La Suisse, un verger...

LA suisse est un verger. Elle



Bruno Vocat dirige la production et les domaines de fruits de la Distillerie Morand. ROBERT HOFER

distille ses fruits depuis des siècles: La goutte de hier est devenue EAU DE VIE cherchant au cœur du fruit, la quintessence de leur saveur.

L'eau-de-vie est une expression puissante du terroir suisse et de l'exceptionnelle qualité qu'il confère aux fruits: chaque litre d'eau-

de-vie représente une grande quantité de fruits: 11 kg au moins pour une eau-de-vie AOP et jusqu'à plus de 20 kg pour les meilleures.

Aucun autre produit du terroir n'incarne plus fortement le sol, les arbres et les fruits de ce pays. Fabrice Haenni rappelle enfin que

«produire en Suisse est un défi. Les coûts de production sont élevés. La qualité est cependant à la hauteur du prix. Les distilleries suisses sont les ambassadeurs de la qualité fruits de note pays.» **MAG**

La distillerie Morand organise chaque samedi et sur demande des visites guidées.
www.morand.ch

PUB



BRADERIE

MARTIGNY

GRAND DESTOCKAGE

CERM - MARTIGNY

LES 21 ET 22 NOVEMBRE 2017

ma: 9h-20h, me: 9h-18h - Entrée libre - Parking gratuit.
Plus de 50 commerçants cassent les prix.
Stock renouvelé chaque jour.

FVS Group - Rue du Levant 91 - 1920 Martigny - Tél. +41 27 722 00 34
Fax +41 27 721 07 22 - info@fvsgroup.ch - www.fvsgroup.ch





5^e MARCHÉ DES

saveurs ET Artisans

CERM
MARTIGNY

DU 24 AU 26
NOVEMBRE 2017

www.saveursetartisans.ch

eddy pelfini.ch



LOCATION DE SKIS ET DE SNOWBOARDS


MARTIGNY

Av. de Fully 63
1920 Martigny


MIGROS

➔ Réservation en ligne simple et rapide sur sportxx.ch/rental

ÉCHECS LA PROMOTION

Au bout du suspense...

MARTIGNY Le Cercle de l'échiquier de Martigny vient d'écrire une nouvelle page de son histoire en s'imposant lors de la finale nationale de promotion en première ligue. Gérard Nüesch, Léonard Besse, Pierre Perruchoud, Gérald Darbellay, Jean-Paul Moret et Arnaud Maret l'ont emporté face à Soleure sur le score de 3,5 à 2,5 à l'issue d'un match longtemps incertain. «La décision est tombée après plus de quatre heures de jeu.

«Ce succès face à Soleure récompense notre régularité.»

PIERRE PERRUCHOUD
PRÉSIDENT DU CERCLE DE L'ÉCHIQUIER

Nous avons su faire preuve de solidité dans les moments importants contre une formation soleuroise expérimentée qui, l'an dernier, avait gagné la Team Cup, la finale de la coupe suisse par équipe de quatre joueurs. Je suis un capitaine heureux», souligne le chef d'équipe Jean-Paul Moret.

Un président comblé

Cette ascension au 3e niveau de la hiérarchie en championnat suisse d'échecs (CSE) comble de bonheur le président du club Pierre Perruchoud: «Je suis aux anges. Nous avons le potentiel et le niveau pour évoluer en première ligue où je considère que nous sommes à notre place.

Ce succès face à Soleure récompense notre régularité et est d'autant plus mérité que, l'an dernier, nous avions échoué face à Fribourg au même stade de la compétition.»

A la tête de l'Union valaisanne des échecs (UVE), le président Jean-Christophe Putallaz affiche lui aussi une mine réjouie: «Cette promotion de 2e en 1re ligue est l'expression de la persévérance d'une équipe qui avait failli réussir pareil exploit l'an dernier déjà. Evoluer au 3e niveau du CSE correspond à la valeur des échecs en Valais.»



L'équipe de Martigny promue en première ligue. Devant: Arnaud Maret, Jean-Paul Moret et Pierre Perruchoud. Derrière: Gérard Nüesch, Gérald Darbellay et Léonard Besse. MÉROZ

Cause commune

A partir de mars 2018, une équipe valaisanne sera donc représentée en championnat suisse (CSE) de 1re ligue. «Les matchs se disputeront entre équipes de huit joueurs contre six en 2e ligue. Dans le but d'être le plus compétitif possible et après mûre réflexion, décision a été prise d'unir les forces des clubs de Martigny et de Monthey», explique Pierre Perruchoud qui enchaîne: «Concrètement, les deux clubs feront cause commune dans cette compétition. On peut parler d'un dosage pertinent entre Martigny et Monthey. Martigny met en avant son expérience et Monthey possède dans ses rangs des éléments talentueux promis à un bel avenir. Je pense à Fabien Tordeur, ainsi qu'aux frères Ludovic et Alexandre (!) Zaza.»

Et en CSG

En CSG, pour championnat

suisse de groupe – une compétition parallèle au CSE –, les échecs valaisans sont aussi à l'honneur avec deux équipes représentées en LNB, dont la saison 2017/2018 a démarré le 11 novembre. Pierre Perruchoud encore: «Valais 2 a perdu la finale d'ascension en LNB contre Valais 1. A la suite d'une défection, Valais 2 a été promu sur le tapis vert, de sorte que deux formations du Vieux-Pays sont représentées en LNB cette saison, mais elles n'évolueront pas dans le même groupe.» Ce championnat se dispute à huit joueurs. «L'équipe de Valais 2 est composée d'éléments issus des clubs de Sion, Monthey et Martigny, alors que

celle de Valais 1 compte sur plusieurs mercenaires étrangers. Le but de son responsable Alex Günsberg est clairement la promotion en LNA et, à terme, le titre de champion suisse», indique Pierre Perruchoud.

CHARLES MÉROZ

PUB

ON A DÉMÉNAGÉ !

À LA RUE DE LA POSTE 12

LE 19 JUIN 2017

SCIV **OCS**

SYNDICAT CHRÉTIEN DU VALAIS CAISSE DE CHÔMAGE

EXPOSITION TRAVAUX DE LA GRANDE DIXENCE

Le chantier des Bédjuis...

ISÉRABLES Entre 1954 et 1960, dans le cadre des travaux de la Grande Dixence, le village d'Isérables accueille sur le chantier du Drotché 300 ouvriers. Bédjuis, Valaisans, Confédérés et Italiens travaillèrent au percement des 18 kilomètres de la galerie d'amenée d'eau Fionnay-Rhône. L'exposition retrace les enjeux et défis de ce chantier qui eut un impact majeur pour le village. Ce chantier n'est pas isolé dans l'aventure des grands travaux caractéristiques du milieu du XX^e siècle en Valais. Les informations recueillies viennent s'insérer comme une pièce de puzzle au tableau de la Grande

«Le chantier du Drotché, c'est aussi des parcours de vie.»

Dixence. Pour explorer le vécu du chantier par les habitants d'Isérables mais aussi les impacts socio-économiques sur le village.

Une exposition et un DVD

Durant deux ans, l'équipe du Musée d'Isérables a mené des recherches spécifiquement sur le chantier du Drotché (entretiens, recherches de documents photographiques et d'archives). Les résultats de l'enquête sont restitués par l'exposition «Souvenirs du Drotché» et par le film «La vie de tunnel». Le catalogue de l'exposition est mis en vente auprès du pu-



Isérables, un village de mineurs? Le film «La vie de tunnel» pose la question et donne des réponses... LDD

blic. Il inclut le DVD du film «La vie de tunnel».

La genèse du chantier

Un premier volet historique retrace la genèse du chantier. Comment et pourquoi la commune d'Isérables accueille ces travaux d'envergure? Quels sont les buts visés? Quels sont les défis techniques? Ce plongeon dans les archives permet de mieux comprendre l'ampleur du chantier.

La cantine

Sur le petit village de 300 mineurs, la cantine est un lieu de socialisation important. Le travail est un élément central autour duquel tout s'organise. Les équipes se relaient sous terre pour tenir bon dans l'aboutissement du chantier. Le chantier du Drotché, c'est aussi des parcours de vie. Trois témoi-

gnages ont été sélectionnés et retranscrits en dessin: la vie de famille des gérants de la cantine, la vie du directeur de la fanfare du Drotché, ou encore une histoire d'amour qui débuta par un coup de foudre. Ces trois histoires viennent illustrer l'histoire du chantier de manière plus intime.

MGA

BON À SAVOIR

Le lieu

Musée d'Isérables

Dates et horaires

Jusqu'au 31 décembre 2018.

Octobre à juin sur demande au 027 306 64 85.

Juillet-août-septembre: du mardi au dimanche, 14 h - 16 h 30

Le plus

Avec le billet d'entrée au musée, le retour en téléphérique est offert.

Le site

www.iserables.org

HOMMAGE

Le devoir de mémoire

Aujourd'hui, du chantier du Drotché, il ne reste que des traces et des souvenirs. Les arbres plantés à la suite du démantèlement du village éphémère recouvrent l'histoire de ce lieu. Toutefois, les deux galeries creusées à la force des hommes sont toujours en fonction et gardent en elles la force et la détermination des courageux mineurs.

Pour prendre congé des visiteurs, l'exposition se mue en décor de forêt, celle qui a reverdi l'ancien chantier du Drotché. Le temps de rendre un hommage à tous ceux qui ont œuvré durement pendant des années dans ces lieux.



Menu découverte

Fr. 65.- par personne
(dès 2 personnes)

Soupe de moules à la citronnelle
et galanga

* * *

Crevettes frites à l'ail

Raviolis au porc aux cinq épices

Canard fumé et légumes en croustille

Côte de porc laquée au champagne,

Cointreau et sauce à l'orange

* * *

Entrecôte sautée au zeste
de mandarine

Poulet fermier à la sauce au riz gluant
fermenté et piment

Riz cantonnais

* * *

Mangue, pomelo et sago servis
avec de la glace noix de coco

www.kwongmingch.com

027 722 45 15

Rue des Cèdres 9

(1^{er} étage) – Martigny

A louer à Ardon
Résidence du Vignoble
(anc. caves Provins)

surface
commerciale

de 80 ou 200 m²

avec terrasse de 40 m²
Idéal pour boulangerie,
petite restauration

Excellentes visibilité et accessibilité
Renseignements : Tél. 078 608 86 70.

OTTO'S



VASTE CHOIX
TOUJOURS AVANTAGEUX.



**Si vous voulez faire bouger les choses,
nous devrions faire votre connaissance.**

OTTO'S, une entreprise à succès du commerce de détail, compte environ 2000 employés et plus de 100 magasins dans toute la Suisse. Notre succès se fonde entre autres sur une équipe très motivée dont nous encourageons et soutenons constamment le développement des compétences.

Pour notre magasin de Gamsen-Brig (VS), nous recherchons de suite

Gérant (f/m)

à plein temps, 100%

Votre futur domaine d'activité

- Surveillance permanente de la vente et de l'écoulement des marchandises de la succursale
- Conduite de la succursale axée sur la satisfaction des clients et participation quotidienne au travail de la vente
- Atteinte et observation des budgets fixés et des objectifs
- Gestion optimale des stocks de marchandises de la succursale

Votre profil d'exigences

- Formation achevée dans le commerce de détail
- Expérience professionnelle et de conduite de personnel avérée comme gérant(e)
- Une formation complémentaire de spécialiste du commerce de détail serait souhaitable
- De l'expérience dans le secteur de l'ameublement serait un atout
- Résistance et flexibilité en moments agités
- Sens des affaires et pensée économique
- Aisance dans les contacts humains
- Très bonnes connaissances en allemand et français (bilingue)

Ce que nous pouvons vous offrir

- Des conditions d'emploi équitables
- Climat de travail familial dans un environnement dynamique et passionnant
- Des perspectives d'avenir réalistes
- Des conditions d'achat attrayantes

Saisissez votre chance et postulez dès maintenant.

Posez simplement votre candidature en utilisant le formulaire en ligne.

Candidatures Online

Nous vous voulons pour notre équipe. ottos.ch

**POSTULEZ
DÈS MAINTENANT**

**LA CITÉ
DES JEUX**

**C'EST CE WEEK-END !
CERM / MARTIGNY
10H-17H NON-STOP**

INFOS & BILLETTERIE > CITE-JEUX.CH

VITICULTURE LA 20^e VENTE AU QUAI DE PROVINS

Une génération de dégustation...

SION Événement incontournable de l'automne pour tous les amateurs de grands crus, la vente au quai de Provins célèbre cette année sa 20^e édition. Vendredi 1 et samedi 2 décembre, plus de cent vins, issus des gammes les plus connues de la Maison, comme Maître de Chais, Grand Métral, Charte d'Excellence,

Apologia, La Mémoire du Temps, Terra Veritas ou encore Crus des Domaines, seront proposés en dégustation libre. «Toujours très attendue par l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs de Provins, ainsi que par tous nos clients, la Vente au quai constitue l'un des temps forts de l'année» se réjouit le directeur général

Raphaël Garcia. «Et cette édition anniversaire aura une saveur toute particulière, avec de nombreuses nouveautés et surprises.»

Frais de livraison offert

Le principe de la vente au quai – déguster, acheter, profiter d'un rabais supplémentaire du 5% sur tous les vins, emporter – évolue, puisqu'il sera possible cette année de payer sur place et de se faire livrer à domicile.

Dès 300 francs d'achat, les frais de port seront même offerts! Un service qui s'inscrit dans un concept de mobilité global, élaboré en collaboration avec RégionAlps et Car Postal: venez à Sion en transports publics, on vous offre le retour! (C)

Provins, rue de l'Industrie 22, 1950 Sion
Vendredi 1er décembre de 16 h – 21 h
Samedi 2 décembre de 10 h – 17 h

Entrée libre Infos sur
www.provins.ch/venteauquai



EXPOSITION

Le peintre Jean-Pierre Moulin à la Vidondée

RIDDES Fils de cheminot, Jean-Pierre Moulin est né à Yverdon. Après un apprentissage de dessinateur dans une usine de freins, il poursuit sa carrière professionnelle pendant 50 ans dans plusieurs branches de l'industrie en exécutant des dessins technique ou des mouvement de pendules neuchâteloises. En parallèle de sa profession, il se met à la peinture artistique en 1970 déjà. Peintre autodidacte, il présente ses tableaux à la Vidondée de Ridde.

Vernissage le vendredi 1er décembre dès 17 h.
Exposition présentée jusqu'au 10 décembre, de 14 à 20 h.

Toujours à la Vidondée, samedi 2 décembre à 20 h, flamenco avec le groupe Hechizo.
www.vidondee.ch

PUB

Visitez notre
Marché de Noël
et notre
Monde du Jouet


QUARTZ
MARTIGNY

micasa
MIGROS

DO IT+ **GARDEN**
MIGROS


CENTRE COMMERCIAL MMM
Manoir
MIGROS MARTIGNY

MUSIQUE L'HARMONIE MUNICIPALE

Un nouveau président

MARTIGNY L'Harmonie municipale de Martigny a une longue histoire; une histoire qui commençait en 1908 lorsque, rentrant d'un festival à Bône en Algérie, sur la Méditerranée, la fanfare octodurienne Cécilia devenait une harmonie. Si l'histoire «de l'un des deux corps de musique officiels de la ville de Martigny» est dense,

«Il est temps de laisser la place à la jeunesse.»

CHRISTIAN BOHNET
PRÉSIDENT DE L'HARMONIE

l'actualité l'est tout autant et commence par le changement récent de son président; après vingt ans de fonction, Christian Bohnet est remplacé par Jonathan Bochaty, 25 ans, trompettiste et membre de l'Harmonie depuis 2004.

Changement de président

Christian Bohnet, appelé en octobre dernier à la présidence de L'Association cantonale des musiques valaisannes (ACMV), association faitière des fanfares, harmonies et brass band du Valais, décide donc de passer la main. Il affirme ainsi qu'après vingt ans d'engagement, il était temps de songer à un peu de renouvellement et de laisser la place à la jeunesse». De son côté, Jonathan Bochaty revient sur la présidence saluée de Christian Bohnet (2008,



Jonathan Bochaty, président de l'Harmonie municipale de Martigny, Christian Bohnet, ancien président et nouveau président de l'Association cantonale des musiques valaisannes, ainsi que David Damico, porte-drapeau de l'Harmonie. LDD

organisation du centenaire; 2014, organisation d'une Fête cantonale des musiques valaisannes; 2016, organisation d'un Festival de la Fédération des musiques du Bas-Valais) et rappelle que pour son investissement marqué, l'Harmonie l'a nommé, à l'occasion de l'assemblée générale du 15 septembre dernier, membre d'honneur de la société.

Voyage à Rome

Du 20 au 23 octobre, l'Harmonie municipale de Martigny s'est rendue au Vatican, invitée par An-

toine Campo, saxophoniste de l'Harmonie et membre de la garde pontificale depuis deux ans. Le dimanche 22 octobre, avant l'allocution et l'Angélus du Pape François, les musiciens ont défilé et donné un concert sur la place Saint-Pierre devant pas moins de 50 000 personnes.

Journée des harmonies

Présenter l'actualité de l'Harmonie municipale de Martigny ne peut faire l'impasse sur la journée des Harmonies municipales valaisannes, journée qui réunira les so-

UNE TRACE DE ROME...

Le concert de l'Avent

De cette visite à Rome, les membres de l'Harmonie aimeraient en restituer une trace lors du concert de l'Avent qui aura lieu **le 9 décembre prochain, à 20 h**, au Théâtre Alambic de Martigny, concert conçu autour de la thématique mystique. Les musiciens interpréteront deux pièces contemporaines d'inspiration chrétienne: une pièce de Thomas Doss, «Canzone di Francesco» – «une référence au Pape, explique Jonathan Bochaty, qui a choisi son nom en hommage à Saint-François d'Assise» – Ainsi qu'«Abraham» du compositeur espagnol Ferrer Ferran retraçant les épisodes bibliques du personnage éponyme. A l'occasion du concert de l'Avent, l'harmonie aura également la chance de recevoir Lysa Menu, jeune soprano, qui interprétera le «Chant à la lune», tiré de l'opéra Rusalka d'Antonín Dvořák.

ciétés de Monthey, Martigny, Sion et Sierre, organisée le samedi 9 juin 2018 par l'Harmonie de Martigny. La veille, une soirée villageoise est prévue, accompagnée des fanfares de Martigny-Bourg et Martigny-Croix, ainsi que de deux sociétés de Charrat, en vue de la fusion prévue entre les communes de Martigny et Charrat.

ARNAUD GLASSEY

PUB

Promotion: du 17 novembre 2017 au 15 décembre 2017
Bancomat BPS (SUISSE) à l'Av. du Gd-St-Bernard 81



BPS (SUISSE)

Le Bancomat qui te fait gagner!

Utilise le Bancomat de BPS (SUISSE),
un cadeau t'attend auprès de la Succursale
(sur présentation de la quittance de retrait).

Participe au tirage au sort pour un week-end au Tessin.*

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)
Place Centrale 9, 1920 Martigny
Tél. 058 855 38 00
www.bps-suisse.ch

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE)
La Banque ouverte au dialogue

*Règlement en Succursale ou sur www.bps-suisse.ch.

MICHEL RAUSIS

Ancien directeur de DransEnergie

Naissance.

1952



Ses débuts chez Brown Bovéry à Baden comme ingénieur de projet

1997

1993
Sa nomination à la direction des Forces motrices d'Orsières (FMO) et du Grand-Saint-Bernard

Création de DransEnergie

2014

L'heure d'une retraite bien méritée.

2017



Le concepteur de la ruche énergie connectée...

DE LA SUITE DANS LES IDÉES. Michel Rausis rentre dans le rang après avoir conduit avec succès les destinées de la société d'électricité d'Orsières. Si le personnel a passé de 17 en 1993 à 52 personnes à son départ, ce sont les réalisations et la diversification des activités qui sont encore plus spectaculaires.

MARCEL GAY

Il est à l'origine de la ruche énergie connectée et l'effraie oiseau installé dans de nombreux aéroports. «Un automaticien et plusieurs ingénieurs de l'entreprise ont relevé ce défi technologique que j'appelle concernant la ruche «énergie connectée». Michel Rausis relance la

balle. Il parle d'une équipe, de projets en commun, de synergies cantonales, de réflexions partagées. Pourtant il a été le directeur, le meneur, le leader d'une entreprise qui n'a cessé de grandir, de se développer, de diversifier ses activités. Vingt-quatre ans! C'est le nombre d'années passées à la tête de la société électrique d'Orsières, deve-

nue DransEnergie. Que de chemins parcourus, que de défis relevés par ce visionnaire qui a su avoir parfois la tête dans les étoiles et toujours les pieds sur terre. Si la ruche énergie connectée et l'effraie oiseau rappellent le besoin d'innovation et d'originalité qui habite Michel Rausis, ils ne sont que deux parenthèses dans une vie professionnelle axée sur l'énergie hydroélectrique puis, depuis quelques années, sur l'énergie solaire. Rencontre avec un jeune retraité qui a commencé sa carrière en 1968 comme installateur électricien...

Votre curriculum vitae, on constate que vous n'avez jamais cessé de vous perfectionner. Comment expliquez-vous ce besoin d'apprendre?

Il ne s'explique pas de manière rationnelle. Après l'école d'ingénieur de Fribourg et l'Inspectorat fédéral des installations à courant fort, je suis entré dans la vie active avec la ferme intention de rechercher de nouveaux défis. Dans un domaine en pleine mutation, il fallait bien continuer d'apprendre pour non seulement suivre l'évolution mais également tenter d'anticiper les événements.

On ne va pas refaire tout votre parcours professionnel. Si on vous demande de le résumer en quelques dates ?

J'en donnerai quatre: 1977 et mes débuts chez Brown Bovéry à Baden comme ingénieur de projet; 1980 et mon poste de chef de projet pour Lonza Vernayaz; 1993 et ma nomination à la direction des Forces motrices d'Orsières (FMO) et du Grand-Saint-Bernard (FGB); 2014 et la création de DransEnergie que j'ai eu le plaisir de diriger jusqu'à ma retraite officielle, à savoir au 31 août 2017, date de mon passage de témoin à mon successeur désigné, James Derivaz.

Vous avez également occupé une fonction politique dans votre commune que préside aujourd'hui votre fils Joachim?

J'ai été conseiller communal de 1989 à 1992 puis vice-président de 1993 à 2000. La politique a toujours eu sa place autour de la table familiale et notre fils Joachim en a pleinement profité pour s'y intéresser de très près.

Mais revenons sur le but de notre rencontre et votre parcours dans le monde de l'électricité. Quand vous reprenez la direction de FMO et FGB en 1993, quelles sont les activités déployées et combien de collaborateurs font partie des deux sociétés ?

En 1993, 17 personnes collaboraient à l'exploitation des aménage-

ments du barrage des Toulles de l'usine de Pallazuit et de celle d'Orsières – identifiées sur les trois bassins versants du val d'Entremont, du val Ferret et de Champex. Le retour de concession anticipé des FMO amenant une automatisation de l'aménagement a demandé un premier acte créatif de développement. En effet, la négociation a retenu un maintien des postes de travail et si possible un développement. Mon premier défi est arrivé – en complément de l'exploitation des aménagements, par la création d'un atelier de fabrication de tableaux électriques spécifiquement pour l'industrie.

Entre votre entrée en fonction et votre départ, que s'est-il passé en termes de développement, d'activités, de projets, de personnel?...

Après ce premier développement d'un atelier électrique, il a fallu diversifier les activités et former du personnel. Les principales autres activités qui amenèrent un développement furent le contrôle d'installation électrique; le retour des concessions des Forces motrices de Sembrancher; la création d'un bureau technique; le lancement des projets des nouvelles énergies renouvelables NER – Solaire photovoltaïque avec bientôt 200 toits équipés régionalement et en Suisse romande – la mise en valeur des ressources hydrauliques d'une part des communes du Valais romand, l'étude avec l'Ecole d'ingénieur de Sion d'une éolienne dite domestique...

Pour un développement et un suivi performant de toutes ces activités, la société a obtenu les labels de Qualité – ISO 9001 – d'Environnement – ISO 14001 – et de sécurité

OSAHS 18'001, sans oublier celui de Valais-Wallis.

Et concernant les principaux projets et l'augmentation du nombre de collaborateurs?

Je citerai le confortement du barrage des Toulles – pour 40 millions – le lancement du projet de la rénovation des installations FMO pour 30 millions de francs et ces dernières années le turbinage des eaux d'irrigation de Liddes, des eaux potables de Bourg-Saint-Pierre, et de plusieurs projets de turbinage également sur la commune d'Orsières. Le personnel nécessaire aux mandats obtenus à court et moyen termes est à mon départ monté à 52 personnes.

Vous avez dernièrement créé DransGrid, c'est quoi?

Effectivement, DransEnergie a accru sa visibilité en créant DransGrid avec Romande Energie, une société de réseau destinée à devenir un pôle de compétence dans le domaine de la distribution régionale.

On peut lire dans votre bilan le chiffre de 700 projets soutenus par l'équipe de DransEnergie?

Nos services Production, Distribution, Conception et Réalisation ont en effet soutenu plus de 700 projets spécifiques à l'hydraulique, au photovoltaïque et au thermique.

Un des plus techniques et important fut celui réalisé avec la société des Forces motrices du Grand-Saint-Bernard, pour la mise en service de l'usine de turbinage de la Delise. Cette usine turbine les eaux du bassin versant de la Rive droite des FGB.



Apiculteur à ses heures perdues, Michel Rausis peut désormais accorder plus de temps à cette passion. LDD

On ne peut pas terminer notre entretien sans parler de l'apiculture, une de vos passions?

Ah! quelle question me posez-vous? Cela fait trente-deux ans que cette passion est née en moi, et que j'apporte une partie de mon temps libre à cette activité. L'apiculture utile aussi bien à la nature qu'à l'homme doit encore se développer et se faire respecter par la politique au sens large du terme.

Pouvez-vous nous donner des précisions sur la fameuse ruche connectée?

La difficulté présente dans la survie de l'abeille m'a poussé à imaginer la ruche Energie connectée (REC); énergie pour la santé de l'abeille et connectée pour le bien-être de l'apiculteur. Je m'explique: deux panneaux solaires, une batterie et une régulation apportent une énergie utile à combattre l'acarien dénommé Varroa.

Quelques modules complémen-

taires pour permettre à l'apiculteur une détection à distance de l'évolution du poids de la ruche, une vision de la planche d'envol, une information des conditions météo et un journal informatisé et même un suivi de la ruche dans le terrain.

Quelques mois après la fin de votre mandat à la direction générale, avez-vous le sentiment de bien accepter votre retraite?

Une retraite planifiée s'accepte avec un immense plaisir et une détermination nouvelle à d'autres défis. Le travail ne me manque nullement, je suivrai toutefois de près l'évolution des sociétés et des activités défendues durant ce dernier quart de siècle. Avec chance aussi, je mettrai de mon temps pour la famille, avec ma femme, avec mes parents âgés, nos quatre enfants actifs et surtout une démarche participative à nos sept petits-enfants âgés de 6 mois à 9 ans.



LE PASSAGE DE TÉMOIN. Le nouveau directeur James Derivaz et Michel Rausis réunis sur un même chantier. LDD

SOCIÉTÉ LES SOROPTIMISTS

La violence et les femmes

MARTIGNY Les clubs soroptimists internationaux de Martigny, Sion, Monthey et Crans Montana, clubs services de femmes engagées dans la vie active, s'unissent pour une action en faveur de l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Du 25 novembre au 10 décembre, le bâtiment de la commune de Martigny sera éclairé en orange, tout comme le Crochetan à Monthey, la Catherine de la Place de la Planta à Sion, et le Christ-Roi de Lens.

Une rude réalité

Le but de cette action est de sensibiliser l'opinion publique à une rude réalité: aujourd'hui encore, 70% des femmes subissent de la violence au cours de leur vie. Avec de lourdes conséquences au sein de la société, car l'éducation des enfants repose en grande partie sur les épaules des femmes. Selon l'ancien secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-Moon, «la violence à l'égard des femmes et des filles constitue une violation des droits de l'homme, une pandémie de santé publique et un obstacle de taille au développement durable. Elle impose des coûts exorbitants aux familles, aux communautés et aux économies.»

Les Nations Unies

En 1993, l'Assemblée générale des Nations unies a adopté la Déclaration sur l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Elle



Romaine Peyla, présidente du club soroptimist international de Martigny, organisatrice de cette journée pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes, à Martigny. LDD

a défini «tous les actes dirigés contre le sexe féminin, et causant ou pouvant causer aux femmes un préjudice ou des souffrances physiques, sexuelles ou psychologiques, y compris la menace de tels actes, la contrainte ou la privation arbitraire de liberté, que ce soit dans la vie publique ou dans la vie privée» comme de la violence contre les femmes. En 1999, le 25 novembre a été déclaré Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes. Cette date n'a pas été choisie au hasard. Il s'agit d'une commémoration de l'assassinat des trois sœurs Mirabal, militantes politi-

ques dominicaines, exécutées le 25 novembre 1960 sous l'ordre du

dictateur Rafael Trujillo. Aujourd'hui, l'Assemblée générale des Nations unies invite les gouvernements, les organisations internationales et les ONG à organiser des activités pour sensibiliser le public au problème de la violence. La présidente du club soroptimist international de Martigny, Romaine Peyla, a répondu à cet appel. Elle s'est associée aux autres clubs du Valais romand pour faire une action ciblée, marquée par une verrière d'échanges. C'est avec plaisir que les membres du club de Martigny vous attendent pour le vin chaud sur la scène des platanes, à la place centrale, le 25 novembre 2017, de 16 h à 18 h. Un moment de convivialité en signe de solidarité internationale pour les femmes. SYLVIE ARLETTAZ

Les membres du club de Martigny vous attendent pour le vin de chaud sur la scène des platanes, à la place centrale, le 25 novembre 2017, de 16 à 18 heures.

PUB

SCHMIDT®
immobilier

EXPERT IMMOBILIER DE VOTRE RÉGION



Saxon

Terrain à bâtir
713 m², densité 0.5
Pour villa individuelle

CHF 199'000.-



Fully

Appartement
5.5 pièces, 87 m²
Jardin, vignes, carnotzet

CHF 295'000.-



Dorénaz

Villa
4.5 pièces, 120 m²
Terrasse, jardin, places de parc

CHF 625'000.-



Sembracher

Maison avec grange
4.5 pièces, 125 m²
Proche des commodités

CHF 350'000.-

☎ 027 720 48 11

schmidt-immobilier.ch

SCHMIDT®
immobilierBONVIN®
fiduciaireSCHMIDT®
yachting

ALLO VOYANCE JUSTE LA VÉRITÉ

0901 123 789 Fr. 2./min.
Votre Avenir en toute Sérénité

Fully, Vers l'Eglise

Véritable loft à louer

100 m², rénové,
idéalement situé, calme.
libre de suite. Premier mois gratuit.
Fr. 1300.- +charges.
Tél. 079 377 35 39.

Achat tous
véhicules
récents

paiement comptant.
Garage Delta, Sion
Tél. 027 322 34 69
Tél. 079 628 02 13
Tél. 078 667 17 56

Collectionneur
achète tous types
d'objets anciens,
pour meubler petit
château.

n'hésitez pas à me
contacter quel que
soit l'objet.
Tél. 079 599 97 13.

SPECTACLE MANOIR DE LA VILLE

Concerts et film

MARTIGNY Durant le mois de novembre, les Caves du Manoir vous invitent à célébrer l'éclectisme musical et cinématographique. La programmation fait la part belle à de nombreux artistes locaux qui côtoieront des têtes d'affiche internationales de renom.

Le 18 novembre, vous pourrez découvrir Mingmen qui, après 3 albums de rock alternatif et de nombreux concerts à fort volume, part à la conquête de nouveaux territoires sonores en produisant un EP acoustique « Into the Night » et en ajoutant un percussionniste à sa formation d'origine. Ça continue le 22 novembre en compagnie des furieux Australiens de Mammoth Mammoth et des légendaires Américains de The Atomic Bitchwax. Du stoner, du hard et de la sueur, de quoi correctement couper la semaine non ? La soirée CinéManoir du 23 novembre sera placée sous le signe de la page blanche, des mots qui ne viennent pas et de toute la tendresse et la sensibilité d'Albert Dupontel qui nous emmènera dans ses voyages intérieurs avec « Le Créateur ». Un chef d'œuvre.



Les légendaires Américains du groupe The Atomic Bitchwax vont faire monter la température le 23 novembre prochain. .LDD

Dans le genre psychédélique, rock & folk, la soirée du 24 novembre saura combler toutes vos attentes. Yellow Theeth chauffera tout d'abord la salle avec une musique influencée par les grandes voix de la Folk américaine. Un voyage musical qui fera la part belle aux mélo-

dies chaleureuses, organiques et vocalement personnalisées. Nous suivrons ensuite les traces de Matt Hollywood And The Bad Feelings, ancien membre de The Brian Jonestown Massacre. (C)

www.cavesdumanoir.ch

PUB

1^{ER} / 2 DÉCEMBRE 2017:

PREMIÈRE

JOURS BLACK & WHITE
CHEZ VOTRE
CONCESSIONNAIRE SUBARU.



NEW: SUBARU XV 4x4 DÈS FR. 25'825.- ET IMPREZA 4x4 DÈS FR. 24'150.-.

La sécurité sans supplément de prix.

Traction intégrale symétrique
Moteur Boxer
Système d'aide à la conduite EyeSight
Advanced Safety Package ¹
Lineartronic



Nous vous invitons à venir découvrir les stars Black & White de Subaru. Avec les meilleurs systèmes de sécurité de leur catégorie. Par exemple: 84% de collisions par l'arrière en moins grâce à EyeSight². La nouvelle Subaru XV 4x4 et la nouvelle Impreza 4x4. Les 1^{er} et 2 décembre lors des jours Black & White chez votre concessionnaire Subaru.

Inscrivez-vous dès maintenant pour effectuer un essai routier!



SUBARU

Confidence in Motion

subaru.ch ¹Modèles Swiss Plus et Luxury. ²Enquête interne à l'entreprise, basée sur les données de l'Institut japonais de recherche et d'analyse sur les accidents de la route. Prix nets conseillés sans engagement, TVA de 8% comprise. Les prix sont susceptibles d'être modifiés à tout moment. Modèle Subaru XV présenté: Subaru XV 2.0i AWD Luxury, Lineartronic, 5 portes, 156 ch, catégorie de rendement énergétique G, CO₂ 159 g/km (35 g/km*), consommation mixte 7.0 l/100 km, Fr. 36'425.- (peinture métallisée comprise). Subaru XV 1.6i AWD Advantage, Lineartronic, 5 portes, 114 ch, catégorie de rendement énergétique F, CO₂ 145 g/km (32 g/km*), consommation mixte 6.4 l/100 km, Fr. 25'825.- (en couleur Pure Red, Cool Grey Khaki ou Sunshine Orange). Modèle Impreza présenté: Impreza 2.0i AWD Luxury, Lineartronic, 5 portes, 156 ch, catégorie de rendement énergétique G, CO₂ 159 g/km (35 g/km*), consommation mixte 7.0 l/100 km, Fr. 35'900.- (peinture métallisée comprise). Impreza 1.6i AWD Advantage, Lineartronic, 5 portes, 114 ch, catégorie de rendement énergétique F, CO₂ 140 g/km (31 g/km*), consommation mixte 6.2 l/100 km, Fr. 24'150.- (en couleur Pure Red). Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): CO₂ 134 g/km. *Emissions de CO₂ liées à la fourniture de carburant et/ou d'électricité.

Garage St.-Christophe SA, tél. 027/776 23 23, 1934 Le Châble VS • Cristal Garage SA, tél. 027/720 45 30, 1920 Martigny • Garage Biffiger SA, tél. 027/744 21 30, 1907 Saxon

helvetia.ch/bas-valais-chablais

Portes ouvertes. Près de chez vous.

Rendez-nous visite.

Nous avons le plaisir de vous inviter aux Portes ouvertes de nos bureaux le **vendredi 24 novembre 2017 de 14 h à 19 h**, à la rue du Léman 18A à Martigny (bâtiment Vigimed). Votre présence sera appréciée!

simple. clair. helvetia 
Votre assureur suisse



Albert Bétrisey
Agent Général



Dominique Fragnière
Responsable du Soutien
de vente



Charles-Henri Thurre
Chef de vente



Thierry Bessard
Conseiller en Assurance
et Prévoyance



Frédéric Gay
Conseiller en Assurance
et Prévoyance



Alain Luy
Conseiller en Assurance
et Prévoyance



Frédéric Moulin
Conseiller en Assurance
et Prévoyance



Michel Rémondeulaz
Conseiller en Assurance
et Prévoyance



Eric Voutaz
Conseiller en Assurance
et Prévoyance

Agence générale Bas-Valais-Chablais
Team Martigny-Région

SPORTS

COURSE A PIED
LA SAINTE-CATHERINE

Résolument populaire...

SAILLON Le jour de la Course de la Sainte-Catherine de Saillon approche à grandes foulées!! C'est le samedi 25 novembre qu'aura lieu la 31^e édition, et nombreux sont les coureurs à s'en réjouir ! Après un jubilé qui a connu un beau succès populaire en recevant plus de 750 sportifs en 2016, les ruelles du bourg s'attendent à voir défiler plus de 800 coureurs cette année. Le succès de cette belle course empruntant le traditionnel parcours vallonné de 5530 mètres ne faiblit pas, quand bien même le tracé est plutôt sélectif.

Le choix du parcours

C'est sur le coup de 12 h 45 que les plus petites s'élanceront sur le parcours de 530 mètres, suivies un quart d'heure plus tard des poussins, sur le même parcours au centre du bourg. A 13 h 15 ça sera au tour des écoliers et des écolières A de prendre le départ, pour effectuer la boucle de 2530 mètres à l'est du village, à travers le vignoble de Saillon. Les écolières B et les écoliers B partiront quant à eux de manière échelonnée, à 13 h 45 et à 14 h, sur le tracé de 970 mètres qui tourne autour de la célèbre colline. C'est ensuite à 14 h 15 que s'élanceront les élites, les amateurs les plus courageux et les coureurs de relais qui auront droit à deux tours du grand parcours (soit un total de 11'060 mètres de course et 280 mètres de dénivelé). A 15 h 15, place aux catégories populaires qui effectueront un tour de piste de 5530 mètres. C'est alors que nous verrons également à l'œuvre les participants qui courent sous la bannière d'une entreprise ou en équipe, ainsi que les amateurs de Nordic Walking.

Une sixième pour César?

C'est confirmé! César Costa, quintuple vainqueur de la course tentera de décrocher sa 6^{ème} victoire! Chez les dames, Ludivine Dufour, détentrice du record avec 6 victoires,

Diversité du parcours et des paysages de la course de la Sainte-Catherine. CSC



sera présente nouveau cette année pour animer une course qu'elle apprécie particulièrement.

Des animations à gogo

La course de la Sainte-Catherine se veut surtout une course populaire et a toujours à cœur d'offrir un programme alléchant! Les organisateurs ont tout prévu puisque le centre du village sera animé musicalement dès 12 h,

avec la possibilité de se restaurer sur place tout au long de l'après-midi (grillade, crêpes, etc). Pour les plus jeunes, pas moins de 2 châteaux gonflables gratuits sont prévus, de même qu'un manège à tarif réduit! Toujours pour nos petites têtes blondes, il faudra compter cette année sur la présence de la mascotte Run Happy qui prendra en charge l'échauffement! Il s'agira d'être à l'heure sur la place des Remparts! Et faut-il encore rappeler que tous les participants auront droit à leur prix souvenir? La médaille pour les plus petits, un ½ fromage et 3 bouteilles pour les entreprises et enfin le fameux casse-croûte pour tous les autres! Et ce n'est pas tout, puisque dès la proclamation des résultats de 17 h 30 terminée, un repas sera offert à tous les participants.

DAVID REMONDEULAZ

**BON
A SAVOIR**

Les inscriptions

En ligne jusqu'au mercredi 22 novembre à 23 h 59. Ensuite les inscriptions se feront sur place en moyennant un petit supplément.

www.coursesaintecatherine.ch

Auberge du Vallon de Van

Du 2 novembre au 3 décembre



Chasse cerf et chamois (sur demande)

(Gibier de la région)

auberge@vallondevan.ch

Van d'En Bas 4, 1922 SALVAN – 027 761 14 40



La Balmaz Evionnaz

Le dernier dimanche du mois dès 12 heures

Buffet chaud A GOGO

Fr. 39.- personne

Choucroute royale, atrieux, langue de bœuf,
joints de bœuf braisés, tripes, tête de veau vinaigrette,
pieds de porc au madère

Réervations au 024 485 32 00

Fermé dimanche soir et lundi toute la journée

Rue des Echelles 52 – 1902 La Balmaz Evionnaz – Tél. 024 485 32 00

Le Tie Break

Restaurant – Bar du Tennis Club de Martigny

Ouvert à tous

Vaste espace pour vos soupers d'entreprise
Fondue Bacchus - Bourguignonne - Chinoise
en ce moment Fr. 25.-/personne
Viandes sur ardoise, etc.

**Votre plat du jour livré à votre domicile, de Saillon à
Saint-Maurice. Fr. 12.- TTC le repas et livraison gratuite.**

Parking gratuit à disposition

Rue du Levant 23 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 746 50 00

Restaurant China House à Salvan

Cuisine chinoise et spécialités asiatiques
à l'emporter ou sur place

Venez déguster notre menu du jour
ou nos propositions à la carte



Place Centrale 28 – 1922 SALVAN – Tél. 027 761 30 10

LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS



Recette de choucroute



Dans le cadre de la Foire au Lard qui se déroulera à Martigny-Bourg le dimanche 3 décembre et le lundi 4 décembre, on s'inspire de la **Route de la cochonnaille et autres gourmandises** pour préparer une bonne choucroute.

Ingrédients pour 8 personnes

- 2 kg de choucroute crue
- 1 kg de pommes de terre à chair ferme
- 2 oignons
- 1 jambonneau 1/2 sel ou cru
- 600 gr de palette de porc fumé
- 500 gr de poitrine de porc fumé
- 8 saucisses de Francfort
- 2 verres de vin blanc sec
- 1 cuillère à café de baies de genièvre
- 2 clous de girofle, 2 gousses d'ail
- Thym et laurier, poivre du moulin

Préparation

Etape 1: Rincer la choucroute à l'eau froide. Découper en petits cubes les oignons. Tapisser de matière grasse le fond d'une cocotte et y disposer la moitié de la choucroute.

Etape 2: Ajouter les oignons, les aromates (baies de genièvre, clous de girofle, thym, laurier, ail), le jambonneau, la palette et la poitrine. Couvrir de choucroute.

Etape 3: Arroser de vin blanc et d'eau à mi-hauteur. Cuire à couvert à feu doux pendant 1 h 30.

Etape 4: Adjoindre les pommes de terre et cuire 30 minutes de plus à couvert. Pocher les saucisses et les déposer sur la choucroute. Cuire 5 minutes. Découper les viandes et les remettre dans la choucroute. Rectifier l'assaisonnement et servir aussitôt.

Bon appétit!

SORTIR

SPECTACLE 40^e DU MASQUE

Mille et une gaffes...

MARTIGNY La troupe Le Masque souffle cette année quarante bougies sur son gâteau d'anniversaire et remonte sur les planches pour interpréter «Alirazade et les mille et une gaffes», comédie désopilante signée Christian Rossignol. La pièce raconte les multiples tentatives d'un jeune peintre désargenté, Valentin

«L'avenir est prometteur et nous nous réjouissons de faire rire notre public encore longtemps»



FRÉDÉRIC DARBELLAY
PRÉSIDENT DU MASQUE

Pelletier, pour déclarer sa flamme à Isabelle, son modèle dont il est éperdument amoureux. Timide et maladroit, il ne parvient pas à obtenir les faveurs de la belle malgré les conseils avisés de son meilleur ami Alexandre. Un jour qu'il nettoie une vieille lampe, un génie, Alirazade, surgit dans la vie de Valentin. Entre Alirazade qui comprend tout de travers et Valentin qui peine à formuler clairement ses vœux, les catastrophes vont alors s'enchaîner à un rythme endiablé...

Un public conquis

La première des représentations a eu lieu le 3 novembre et elles se suivent à un rythme ré-



Le Masque souffle quarante bougies, c'est un sacré bail pour une troupe de théâtre amateur. LDD

gulier jusqu'au 26 novembre. Les avis sont unanimes à saluer une pièce pleine de rebondissements et qui met les zygomatics à dure épreuve. Caroline Gavillet, comédienne du Masque qui a fait l'impasse sur cette comédie, corrobore les propos du public : « C'est un grand moment de théâtre. La pièce est extraordinaire, la mise en scène subtile et les comédiens fantastiques. Ce n'est que du bonheur ! » Il reste encore sept soirées pour aller partager ce bonheur...

Trois questions au président

Président du Masque, Frédéric Darbellay, nous parle de ce quarantième anniversaire.

Le Masque souffle quarante bougies, c'est un sacré bail pour une troupe de théâtre amateur?

Je ne connais pas suffisamment l'histoire des autres troupes de théâtre pour pouvoir faire une comparaison, mais Le Masque est une troupe jeune dans sa composition et dans l'énergie qui anime ses membres.

Vous marquez l'événement avec une pièce de théâtre « ordinaire»? vous n'avez pas voulu mettre sur pied une manifestation particulière?

Je ne crois pas que l'on puisse dire qu'Alirazade est une pièce « ordinaire ». S'il est vrai

que nous jouons « comme d'habitude » à la salle des Combles et au mois de novembre, nous avons entouré notre spectacle de plusieurs attentions spéciales pour fêter les 40 ans de la Troupe. Tout d'abord, nous offrons le verre de l'amitié à tous les spectateurs à l'issue de chaque représentation, et nous organisons deux concours spéciaux. Chaque soir, nous tirons au sort un numéro de billet dont le propriétaire gagne un petit cadeau, et d'autre part, nous tirons au sort deux spectateurs à la fin des 14 représentations, qui se verront remettre une entrée à nos futurs spectacles, valable à vie.

Quelle est la forme du Masque aujourd'hui ? Et comment envisagez-vous l'avenir?

Le Masque se porte très bien aujourd'hui. Depuis plusieurs années, nous avons un public fidèle dont nous prenons soin. Le gros plus de cette année étant le magnifique ascenseur installé par la commune de Martigny, que nous remercions vivement. Au niveau des comédiens, nous avons eu l'intégration de plusieurs nouveaux membres ces dernières années, et nous avons le plaisir de voir progresser tous les acteurs, anciens et nouveaux, année après année. L'avenir est donc prometteur et nous nous réjouissons de faire rire notre public encore longtemps.

MARCEL GAY

LES DATES

Le lieu

Martigny, salle des Combles, place du Manoir

Les dates

jeudi, vendredi et samedi à 20 h.
Dimanche à 17 heures
Les 17, 18, 19, 23, 24, 25 et 26 novembre

Réservations

079 853 90 06 de 9 à 11 h et de 14 à 18 h
ou www.astav.ch



PASS

Saint-Bernard

PRÉVENTES
jusqu'au

30.11.17

FAIS COMME DANIEL,
PRENDS
TON **PASS!**

helvetia



PLUS DE 15 ACTIVITÉS
SKI ET TRANSPORTS
ILLIMITÉS

DÈS
99.-

RAIFFEISEN

helvetia

BKW

swisscom

DESCENTE

Daniel Yule, membre de l'Équipe Nationale de Ski



Plus d'informations sur :

www.pass-saint-bernard.ch



Pays du
St-Bernard
www.saint-bernard.ch

ANNIVERSAIRE LES 20 ANS DES MOKSHÛ LION'S

La soirée bavaroise...



Un anniversaire fêté en grande pompe par une guggenmusik qui ne cesse de semer du bonheur non seulement en Suisse mais également à l'étranger. LDD

MARTIGNY Il y a mille façons de souffler vingt bougies et les Mokshû Lion's ont décidé de miser sur l'ambiance bavaroise avec choucroute et bière notamment. Mais pas que!... Le programme se veut plus ambitieux avec le CERM réservé pour deux jours de folie, les 1er et 2 décembre prochain

avant de s'en aller animer la rue du Bourg... Voici le menu... par le détail.

En provenance de Munich

La fête démarre donc le vendredi 1er décembre avec une soirée bavaroise animée par le groupe Bergluft qui, on vous le donne en mille, vient tout droit de la fameuse Oktoberfest de Munich ! Autant dire que l'ambiance sera à la dimension des chopes de bière qui permettront de faire descendre une choucroute royale. Puis, pour digérer le tout, Magic Men fera danser tout le monde...

Concerts de guggenmusik

Samedi 2 décembre, la fête prend son départ de la place Centrale avec un concert à partir de 14 heures avant de se retrouver au CERM dès 19 heures. Pour faire monter l'ambiance, plusieurs guggenmusik ont été invitées: Eksapette de Sion, les Pampana's de Curdefin, les Pédzouilles de

Payerne et les Toétché du Noirmont. Sans oublier la vedette du jour qui se produira également, les Mokshû Lion's.

A la Foire du lard...

Puis, histoire de rajouter un morceau de lard sur la choucroute, les organisateurs ont déci-

dé de s'en aller animer la rue du Bourg le dimanche 3 décembre, jour de... Foire du lard. Autant dire que la rue du Bourg aura fière allure de 10 à 12 heures avant de voir pas moins de sept guggenmusik donner un concert sur la place de la Laiterie. **MARCEL GAY**

BON À SAVOIR

Le programme

Vendredi 1^{er} décembre au CERM dès 19 h, soirée bavaroise avec choucroute. Réservations obligatoires au 079 393 78 49 ou par email: reservation@mlions.ch ou encore à l'Hôtel de la Porte d'Octodure.

Samedi 1^{er} décembre à 14 h sur la place Centrale puis à 19 h au CERM

Dimanche 3 décembre dès 10 h au Bourg

Tout savoir :
www.mlions.ch



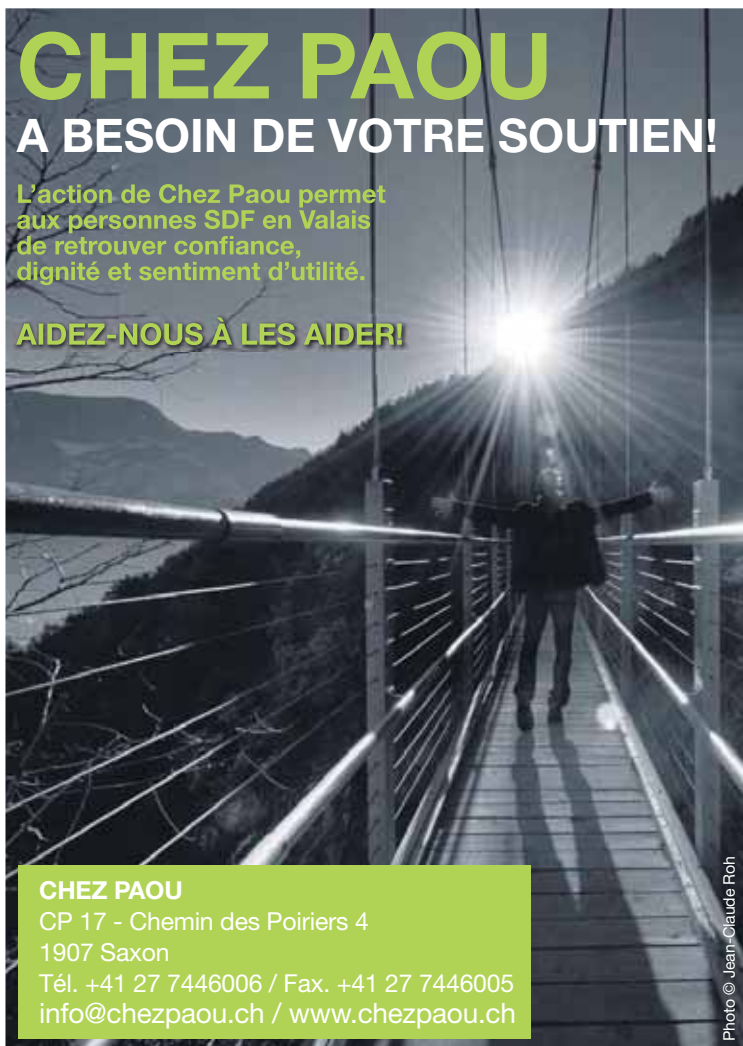
Sur les rythmes soutenus et puissants des percussions, sur les mélodies entraînantes des cuivres, les Mokshû Lion's revisitent les airs connus de la chanson française et internationale. LDD

CHEZ PAOU

A BESOIN DE VOTRE SOUTIEN!

L'action de Chez Paou permet aux personnes SDF en Valais de retrouver confiance, dignité et sentiment d'utilité.

AIDEZ-NOUS À LES AIDER!



CHEZ PAOU

CP 17 - Chemin des Poiriers 4
1907 Saxon

Tél. +41 27 7446006 / Fax. +41 27 7446005
info@chezpaou.ch / www.chezpaou.ch

Photo © Jean-Claude Roh

NOUVEAU!

Espace beauté et coiffure

Cindy Abbet & Maïte Michellod ont le plaisir de vous inviter dans leur nouvel espace beauté où elles vous réservent un accueil personnalisé

Votre identité beauté

L'empreinte

- Coiffure
- Onglerie
- Esthétique
- Conseils en style

CHF 10.- Offerts

sur présentation de cette annonce, non cumulable, valable jusqu'au 28 février 2018



www.lempreinte.co

Lun - Mar: 8h - 18h
Jeu - Ven: 8h - 18h
Samedi: sur rendez-vous
Av. du Gd-St-Bernard 81 A
1920 Martigny 027 565 90 98

20 ans!

guggen



Mokshu Lion's

MARTIGNY - CERM

Vendredi
1er déc. 2017
reservation@mlions.ch

Concert avec **BERGLUFT**
Orchestre bavarois
Oktoberfest München

Bal avec **MAGIC MEN**
dès minuit, jusqu'à 3h45

Soirée bavaroise // choucroute party

Samedi 2 déc. 2017



soirée guggen

thème : l'after-ski

Bal avec **MAGIC MEN**
dès minuit, jusqu'à 3h45

Dimanche 3 déc. 2017

animation de la Foire au Lard

programme complet sur www.mlions.ch

RELIGION TÉMOIGNAGES

«Son espérance en l'humanité»

SAINT-MAURICE Vendredi 1er décembre, à la salle du Martolet de St-Maurice, à 20 h 30, témoignage exceptionnel de Frédérique Bedos, une femme contagieuse par sa joie de vivre et son espérance en l'humanité.

Le Projet Imagine

Frédérique Bedos est une femme qui ne laisse pas indifférente! Née en Normandie d'un père haïtien et d'une mère française elle est historienne de l'art spécialisée en égyptologie et indologie. Elle a travaillé comme animatrice sur plusieurs chaînes de radio et de télévision (Design TV, Europe 2, France 2, M6 etc). En 2010, elle innove en fondant le Projet Imagine. Mouvement qui repose deux piliers: Premièrement, les films Imagine ont pour mission d'informer, inspirer et pousser à l'action. Ils obéissent à une ligne éditoriale: donner de l'espérance! Deuxièmement, ces films cherchent à lever un grand mouvement d'engagement populaire qui veut inventer une nouvelle façon d'être au monde: le mouvement Imagine. Distinguée par plusieurs prix, elle a reçu les insignes de Chevalier de l'Ordre



Frédérique Bedos a fondé le Projet Imagine qui, par ses films, veut informer, inspirer et mobiliser un mouvement qui invente une autre façon d'être au monde. LDD

National du Mérite des mains de Jean Vanier en octobre 2017.

Nicolas et Dorothee de Flue

Cette soirée témoignage est donnée dans le cadre de la rencon-

tre organisée chaque année par l'Association culturelle Nicolas et Dorothee de Flue. Elle se poursuivra dès le lendemain matin avec d'autres conférenciers. L'entrée aux conférences est libre et sans inscription. 0

BON À SAVOIR

Invités de marque

La rencontre proposera les interventions de plusieurs invités de marque. Martin Steffens, philosophe français spécialiste de Simone Weil et auteur à succès. Il est auteur du livre «Petit traité de joie, consentir à la vie». Prof. Jacques Testart, biologiste spécialisé dans la procréation naturelle et artificielle. Il est directeur de recherche honoraire à l'Inserm. Natalia Trouiller, ancienne directrice de la communication diocèse de Lyon. Elle est fondatrice de l'agence de communication numérique Noé 3.0. Des messes et liturgie rythmeront l'événement et auront lieu à la Basilique de Saint-Maurice. La messe du samedi midi sera présidée par Mgr Jean Scarcella, Abbé de Saint-Maurice. La liste complète des intervenants ainsi que tout autre renseignement sur le site www.nicolasdeflue.org

EXPOSITION PHOTOS ANCIENNES ET CONFÉRENCE

Les travaux dans les vignes et le patrimoine viticole

SAILLON La commune qui a été considérée comme étant la plus belle de Suisse n'a pas de peine à livrer des photos de Saillon et de Saillonais dignes d'intérêt. Elle



Qui ose encore affirmer que le train ne passe pas à Saillon... LDD

profite donc de la semaine du patrimoine pour organiser différentes animations dans son centre culturel de la Maison Stella Helvetica.

De vieux millésimes

Le thème principal choisi est «Les travaux dans les vignes» et il permettra au Dr José Vouillamoz de parler du patrimoine viticole de Saillon sans oublier une découverte de vieux millésimes. En plus de l'exposition de photos, des extraits de vidéos de Garcia Roduit, Henri Thurre, Patrice Bruchez, Guy Luisier et Elisabeth Skowronski Moery seront projetés. Une occasion originale de mieux connaître le patrimoine viticole et de passer un excellent moment dans une ambiance amicale.

BON À SAVOIR

Le lieu

Saillon, Maison Helvetica

Les dates

Du 21 au 26 novembre de 14 à 19 heures

Conférence

Dr José Vouillamoz sur le patrimoine viticole

Exposition

Photos anciennes et projection de vidéos

Le plus

Livret de l'exposition en vente

Afin de renforcer son équipe de travaux publics, la Commune de Bovernier met au concours, pour le 1^{er} janvier 2018 (ou selon entente), le poste d'

Employé-e des travaux publics (80 à 100%)

Tâches principales

- Entretien général du domaine public de la commune et de la bourgeoisie de Bovernier (entretien des routes, des chemins pédestres et du cimetière, fauchages, déblaiement des neiges, salage, gestion de l'eau d'irrigation et du réseau d'eau potable, ...)
- Entretien général des bâtiments communaux (petits travaux d'entretien, renfort sur les tâches de conciergerie, ...)
- Responsabilité et gestion de la déchetterie
- Fonction d'agent de police municipale – amendes de stationnement, commandements de payer, circulation lors de manifestation, tâches communales de police.

Nous attendons de vous

- CFC bâtiment, mécanique ou apparenté
- Casier judiciaire vierge ; pas de poursuites ni acte de défaut de biens (ADB)
- Bonne santé physique
- Capacité à être pompier
- Souplesse quant aux horaires, notamment le samedi et lors des périodes hivernales

Nous vous offrons

- Tâches variées et large cahier des charges
- Opportunité de travailler avec une équipe dynamique et motivée
- Conditions de travail et sociales exemplaires

Entrée en fonction : 1^{er} janvier 2018 ou à convenir

Votre dossier complet de candidature est à envoyer d'ici au 30 novembre 2017.

A l'adresse mail : info@bovernier.ch

ou par courrier : **Administration communale / Mention «Travaux publics»**
Rue principale 105 / 1932 Bovernier

Il ne sera répondu qu'aux candidatures correspondant au profil recherché. Pour toute question, vous pouvez contacter le vice-président, Gaël Bourgeois, au 078 685 48 48 ou par courriel à l'adresse gael.bourgeois@bovernier.ch



PANNE
de votre frigo,
congélateur, séchoir,
lave-linge, plan de cuisson, ...?

Mise à disposition
GRATUITE
de tout appareil durant
sa réparation
ou son remplacement

DENIS WOEFFRAY
Av. du Gd St-Bernard 63 – 1920 MARTIGNY
Tél. 027 722 22 50 – info@abcmenager.ch – www.abcmenager.ch



Un service personnalisé et de qualité!



Œuvre d'entraide reconnue par l'Etat

➤ **RAMASSAGE GRATUIT**
d'objets revendables

➤ **DÉBARRAS D'APPARTEMENT**
ET TRAITEMENT DES DÉCHETS
à des prix avantageux



Brocante Martigny
Rue du Léman 35, Tél. 027 722 38 83
www.hiob.ch, martigny@hiob.ch

Visitez aussi notre Brocante HIOB à
Sion, Cour de la Gare 21, Tél. 027 322 06 53

UN VRAI TRÉSOR Offre diversifiée de marchandises!

NANOFESTIVAL



3^{ÈME} ÉDITION

SALVAN

SAMEDI 18 NOVEMBRE
SALLE POLYVALENTE DÈS 19H

WWW.NANOFESTIVAL.CH
BUS NAVETTE : MARTIGNY-SALVAN

SUPERTRAMP

TRIBUTE PAR CANNON BALL (BELGIQUE)

ROCK CELTIQUE

PAR GLASNOST (SUISSE)



Villa du Trient Vallée de l'Arve
ESPACE MONT-BLANC
SALVAN / LES MARÉCOTTES

Agence Immobilière / Fiduciaire
Jean-Luc Lonfat
1923 Les Marécottes

RAIFFEISEN



FONDATION PIERRE GIANFRANCESCO
MARTIGNY (VALLÉE)

Le Nouvelliste



GAZETTE
DE MARTIGNY

SPECTACLE MUSIC HALL

Des paillettes et des plumes...

SAXON Le 9 décembre prochain, le Casino de Saxon ouvrira ses portes au public pour présenter son tout premier Dîner-Spectacle Music' Hall intitulé «Fascination». Le Casino de Saxon, somptueuse bâtisse pleine de charme et d'histoire, chef-d'œuvre architectural, tout en moulures dorées, est le lieu tout désigné pour abriter ce dîner-spectacle.

Un couple valaisan

Ce sont Albano et Suzy Bochatay, sympathique couple valaisan, passionnés de danse et de spectacle, qui sont à l'initiative de cet im-

«Nous voulons le meilleur pour nos clients»

ALBANO ET SUZY BOCHATAY
GÉRANTS DU CASINO DE SAXON

mense projet. Ayant toujours eu pour rêve de tenir un Cabaret, c'est en juillet 2017 qu'ils voient l'opportunité s'offrir à eux de reprendre l'exploitation du Casino de Saxon et qu'ils décident de se lancer dans l'aventure ! De l'énergie, de la motivation et des idées, ils n'en manquent pas, et pour éblouir leurs clients,

Albano et Suzy travaillent d'arrache-pied et ne lésinent pas sur les moyens. «Nous voulons ce qu'il y a de mieux et nous nous sommes entourés des meilleurs collabora-



Le charme des danseuses mais aussi des chansons, de l'émotion, de l'humour et de l'incontournable french-cancan endiable ! LDD

teurs, dans tous les domaines, que ce soit le spectacle ou encore la gastronomie.

Une belle équipe

Jean, leur chef-cuisinier, est un maître dans l'art de la gastronomie. Il a concocté des menus succulents et raffinés qui mettront à coup sûr vos papilles en émoi, et ce, unique-

ment à base de produits frais et locaux. Le vin aussi sera local, c'est le mot d'ordre et la fierté de la maison de mettre en avant la qualité des produits du terroir. Quant à Igor, le chorégraphe et directeur artistique, il a 25 ans d'expérience dans le métier et déborde de talent créatif. En collaboration avec Suzy, ils ont mis sur pied un spectacle grandiose, dans la plus pure tradition des cabarets parisiens.

Des paillettes et des plumes...

Au programme: plumes, strass et paillettes évidemment, mais aussi chansons, émotions, rires, sensualité, modernité, originalité et l'incontournable french-cancan endiable ! Des tableaux pétillants, des danseuses envoûtantes, des costumes éblouissants, des décors et des effets scéniques époustouflants, ce spectacle de 90 minutes promet d'être un véritable ravissement pour les yeux !

Sur scène, une dizaine d'artistes, tous des professionnels de la danse qui se produisent régulière-

ment dans différents pays d'Europe. Enfin, toujours dans un souci d'originalité et de variété, le repas et le spectacle seront ponctués d'interventions artistiques telles que pole-dance, cerceau aérien, magie, acrobaties, ...etc.

Outre ce Dîner-Spectacle Music' Hall, le Casino de Saxon dispose de tout ce qu'il faut pour vous divertir et vous faire passer des moments agréables : discothèque, bar, restaurant et bal dansant. MAG

PUB

FLAGGYPS SA

25 ANS 1990 - 2015

PROMOTION

SUR TOUS TRAVAUX DE RÉNOVATION

10% DE RABAIS SUR DEVIS

LEVRAND STÉPHANE

Gypserie - Peinture - Papiers peints - Plafonds suspendus
Cloisons légères - Isolations extérieures

FULLY - Tél. 027 746 38 47 - info@flagyps.ch - www.flagyps.ch

Valable du 15 janvier au 15 mars 2018 sur présentation de ce coupon. Uniquement pour les particuliers.

BON À SAVOIR

Le lieu
Saxon

Les dates
Du 9 décembre 2107 au 31 juin 2018

Sur réservation uniquement
TXT enca

TIT en chiff
079 124 12 43
direction@casino-saxon.ch

Les site
www.casino-saxon.ch

MITSUBISHI OUTLANDER PHEV ANNIVERSARY BONUS



**OUTLANDER 4X4 PLUG-IN-HYBRID
DÈS CHF 39'999.-***



Essayez-le maintenant

Cristal
GARAGE SA

LUY, BOURGEOIS & MOULIN

MAÎTRISE FÉDÉRALE

Route de Levant 108
CH-1920 Martigny

Tél. 027 720 45 30
Fax 027 720 45 39

www.cristalgarage.ch
info@cristalgarage.ch

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.



*Prix net, TVA et bonus incl. PHEV Value 4x4, 203 ch, CHF 39'999.-, III. PHEV Diamond 4x4, 203 ch, CHF 50'999.- bonus incl., consommation d'énergie normalisée UE 13,4 kWh/100 km (équivalent essence 3,3 l/100 km), consommation d'énergie normalisée UE essence pour une batterie à pleine charge (67% électrique, 33% essence) 1,7 l/100 km, CO₂ 41 g/km, catégorie d'efficacité énergétique B, consommation d'énergie normalisée hybride pour une batterie à plat 5,0 l/100 km. Emissions moyennes de CO₂ de tous les véhicules neufs vendus en Suisse: 134 g/km.

NOUVEAU À CHARRAT



Brocante

Eco Broc

Vente et récupération
Ecologique – économique

Accessoires d'hier et d'aujourd'hui à bons prix
Objets usuels, vêtements, mobilier

*Cindy
se réjouit de
vous accueillir*

**Pour les donateurs 10%
sur leurs prochains achats**



**Apéritif
offert
samedi 25
novembre
dès 11h**

Route du Léman 8b - 1906 Charrat
(entrée derrière la gare le long de la voie ferrée)
Tél. 079 586 93 79
cindy@ecobroc.ch – www.ecobroc.ch

Chinergie

Médecine
Traditionnelle Chinoise



Dr YANG Yaodong

- 23 ans d'expérience
- Reconnu par **ASCA** et **R.M.E**

Acupuncture
Massage Tuina/Anmo
Moxa/Moxibustion
Phytothérapie
Ventouses, etc.

TRAITEMENT

Douleurs aiguës
et chroniques, etc.

ADRESSE

Rue des Cèdres 9
1920 Martigny
Tél. 079 352 04 08
yyd922@gmail.com
www.chinergie.ch

Mr. Malamon
Voyant médium
Résous tous vos
problèmes: Retour
rapide de l'être
aimé, chance, pro-
tection, impuis-
sance, santé, pro-
blèmes de poids,...
Tél. 078 890 03 38

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
7/7
RV. 079 346 94 30

PROF LUCA
Grand voyant
médium
Bon résultat
Déplacement
possible
Tél. 079 686 88 28

Le Tie Break

Restaurant – Bar du Tennis-Club de Martigny

**Entreprises
Personnes
à mobilité réduite
Personnes âgées
Particuliers**

**Votre menu livré de Saillon à Saint-Maurice.
Dès Fr. 12.- TTC et livraison gratuite.**

Rue du Levant 23 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 746 50 00

Restaurant le Bourg-Ville



La maison de l'agneau

Tél. 027 722 16 00
www.bourg-ville.ch
1920 Martigny

C'est de saison!

Souper aux chandelles
dès 18h30
tous les
jeudis soir
jusqu'au
8 mars 2018



FULLY - Villa 5 1/2 pièces

Lumineux séjour - cuisine, sur une parcelle de 956 m²,
garage double, proche de toutes commodités



www.rv-service.ch
079 277 91 18

Fr 1'100'000.-

AU CASINO

JUSTICE LEAGUE

Vendredi 17 (3D), samedi 18, (3D), 20 h 30, Dimanche 19, 16 h 30 (3D), 20 h 30 (2D), Lundi 20 (3D), mardi 21, (2D), 20 h 30 Film d'action américain avec Ben Affleck, Henry Cavill, Gal Gadot (VF - 12 ans)

ENCORDES

Vendredi 17, samedi 18, 18h Documentaire de F. Favre, Valais avec Florence Beffa, Guillaume Clavier (VF - 12 ans)

OPERATION

CASSE-NOISETTE 2

Samedi 18 (2D), dimanche (2D), 14h Film d'animation

américain, Famille de Cal Brunker, (VF - 6 ans)

LES GRANDES TRAVERSEES

Samedi 18, 16 h 15 Documentaire de David Maye, Suisse, Valais (VF - 14 ans)

LA PASSION VAN GOGH

Dimanche 19, 11 h Film d'ani-

mation de Dorota Kobiela, Hugh Welchman (VF 14 - ans)

UNE IDÉE FOLLE

Lundi 20, 18 h, entrée libre Documentaire français de Judith Grumbach, (VF 6 ans)

UNE FAMILLE SYRIENNE

Mardi 21, 18 h 30

Drame de Philippe Van Leeuw avec Hiam Abbass (VO 14 ans)

AU CORSO

HAPPY BIRTHDAY

Vendredi 17, samedi 18, 21 h, Dimanche 19, lundi 20, mardi 21, 20 h 30 (VF 14 ans)

AU REVOIR LA-HAUT

Vendredi 17, samedi 18, 18 h, Dimanche 19, 17 h 30 (VF 12 ans)

EPOUSE-MOI MON POTE

Samedi 18, dimanche 19, 15 h (VF 12 ans)

CEZANNE ET MOI

Dimanche 19, 11 h (VF 14 ans)

Agenda de la région

ORSIÈRES. Cartes. Match aux cartes organisé par le Ski-Club Champex-Ferret le samedi 18 novembre, dès 16h, à la salle Edelweiss d'Orsières. Inscriptions possibles aujourd'hui encore auprès de Séverine Schers, 079 448 04 20 ou 027 783 10 47.

EVIONNAZ. Sainte-Cécile. Ce samedi 18 novembre à 18h, messe de la Ste-Cécile à l'église paroissiale d'Evionnaz animée par la fanfare l'Echo du Jorat et la Lyre.

MARTIGNY. L'Alambic. Le théâtre Alambic reçoit Vincent Kucholl et Vincent Veillon accompagnés d'une dizaine de comédiens pour un spectacle d'improvisation : « Avracadabrac » le 2 décembre à 19h30. Une récréation pour le public mais aussi pour les comédiens qui profitent d'un espace de liberté totale. Ici, aucune règle liée à l'univers des matchs d'impro, la seule contrainte consiste à s'inspirer du thème proposé par le public et à essayer de faire preuve d'un peu d'esprit. www.theatrealambic.ch

MARTIGNY. Lecture. Mardi 21 novembre, à 16 heures, à la Médiathèque de Martigny, rendez-vous des « lecteurs complices » sur le thème « L'Aventure dans l'espace et le Temps » avec Sylvain Tesson et Jean-Christophe Rufin.

MARTIGNY. Librairie. Au Baobab, ce vendredi 17 novembre à 19h : conférence de Christel Petitcollin, « Ne laissez plus les manipulateurs dévaster votre vie : Reprenez votre pouvoir ! ». Réservations obligatoires, 20 frs. Mercredi 22 novembre à 18h : Marc Aymon débute sa tournée au Baobab pour présenter « O bel été », un livre-CD dans lequel il reprend des chansons d'avant 1930 remises au goût du jour avec des artistes de tous horizons. www.librairie-baobab.ch

SAXON. Appel aux artistes ! La commission culturelle de Saxon organisera sa traditionnelle exposition des artistes et artisans locaux les 13-14 et 15 avril 2018. Toutes les personnes intéressées ont la possibilité de s'inscrire pour y exposer quelques-unes de leurs créations ou encore pour animer des ateliers pour enfants (samedi et dimanche). Inscription et informations complémentaires au 027 743 21 04

MARTIGNY. Thé dansant. Les lundis 20 novembre, 4 et 18 décembre 2017, thé dansant à la salle communale pour les personnes de 60 ans et plus. Pro Senectute Valais vous attend dès 14h. Soyez nombreux à faire un pas de danse et partager un moment convivial.

LE CENTRE DE BOUDDHISME

Un enseignement et une initiation.

Le Centre de Bouddhisme tibétain, Vajradhara Dharma de Martigny organise ce samedi 18 novembre, à Dorénaz, un enseignement et une initiation donnés par le 16e **Dzongthri Rim-poché**. Le centre de Martigny, nouvellement installé dans le quartier industriel de l'Ancienne-Pointe à Martigny, dispose d'un bel espace aménagé dans l'esprit des monastères tibétains. Il souhaite transmettre la sagesse ancestrale du Bouddhisme tibétain, en suivant les enseignements du Bouddha.

Samedi 18 novembre 2017 à Dorénaz, à 13h30, à la Salle de La Rosière Enseignement : « Les Trois Poisons qui nuisent à l'esprit et au cœur » Initiation : « Bouddha de Longue Vie, Amitayus ».

www.vajradhara-centre.com



RIDDES. Loto des enfants. A la salle de l'Abeille, le dimanche 19 novembre. Série à 14 heures pour les enfants de 3 à 7 ans et à 15h30 pour les enfants de 8 ans et plus. Feuilles volantes pour jouer, prière de prendre un stylo. Organisation : la ludothèque le Totem.

MARTIGNY. Atelier tricot. Envie de tricoter ? Rejoignez l'atelier créatif de Martigny, tous les lundis de 14h à 16h30, info auprès de Madeleine

PUB

Fellay 079 362 31 28.

ORSIÈRES. Danse. « Vous êtes tous invités à venir danser sur des mélodies variées du monde entier ! On sort d'une certaine solitude en dansant ! On se libère des soucis pendant la danse ! La joie et l'amitié nous aident à apprendre et à maîtriser nos belles danses ! » Le message de Ruth Maria Bitschnau Veltman s'adresse à toutes les personnes de 60 ans et plus.

DÉCÈS

DANS LA RÉGION
DU 2 AU 15 NOVEMBRE

Jean-Nicolas Michaud, Martigny, 1948
Clara Berreau, Martigny, 1929
Gaston Monnet, Martigny, 1928
Marianne Giroud, Fully, 1934
Claude-Alain Meunier, Martigny, 1943
Ida Michaud, Lourtier, 1927
Odette Josse, Fully, 1930
Jacqueline Carron, Fully, 1921
Hugo Morard, Le Châble, 1996
Hans Portenier, Liddes, 1931
Gisela Mütschard-Donner, Saxon, 1932
André Chappot, Charrat, 1924
Anne-Claude Délez, 1948
Bernard Fusay, Liddes, 1933
Olga Philippoz, Leytron, 1920
Laurent Puippe, Martigny, 1943
Anne-Marie Gentile, Fully/Québec, 1961
Laurent Darbellay, Orsières, 1932
Roger Besse, Saxon, 1931
Michel Rard, Salvan, 1925

Chaque mercredi, de 9h30 à 11h, à l'Ecole de Podemainge à Orsières. Renseignements : 027 785 10 92.
MARTIGNY. Brisolée. Le Parti libéral radical de Martigny organise sa traditionnelle brisolée le dimanche 19 novembre, dès 16h, à la salle communale.



CAFÉ-RESTAURANT QUAI DE L'OURS

Frais. Local. Décontracté.

L'ÉVIDENCE POUR
VOS SOUPERS D'ENTREPRISE

La nouvelle table de l'Hôtel Terminus d'Orsières

Contactez-nous pour une proposition de menu sur mesure !
capacité jusqu'à 100 personnes

Route de la Gare 25, 1937 Orsières 027 552 11 00 www.terminus-orsieres.ch

VERBIER

4 VALLÉES 

À SKI EN TRAIN!



+



TRAIN
Ligne Martigny -
Le Châble/Orsières

SKI
1 jour - Verbier

**DÈS CHF 64.-
TARIF ADULTE**

OFFRE VALABLE
DE JANVIER À MARS 2018
SELON LE CALENDRIER

www.regionalalps.ch
www.verbier4vallees.com